

-기 이를 데 없다

극도의 정도 — 이루 말할 수 없이 ~하다

감정이 더 이를 곳이 없을 만큼 극에 달했다는 뜻의 강조 표현입니다. 다음 표현과 매우 가깝습니다: -기 짝이 없다 — 두 표현은 함께 익혀 두면 좋습니다.

■ 결합 방법

상황	형태	예
형용사	-기 이를 데 없다	안타깝다 → 안타깝기 이를 데 없다
하다 형용사	-기 이를 데 없다	참혹하기 이를 데 없다
명사 앞	-기 이를 데 없는	참담하기 이를 데 없는 광경
감정의 조건	달갑지 않은 것	기쁘기 이를 데 없다는 어색함
띄어쓰기	데는 명사	이를 데 없다
더 흔한 표현	-기 짝이 없다	안타깝기 짝이 없다

■ 언제 쓰나요

-기 이를 데 없다는 형용사 어간에 붙입니다. 모음 규칙이 없고 앞에 시제를 붙이지 않습니다. 데는 명사이므로 앞뒤를 띄어 씁니다.

짝이 없다와 마찬가지로 감정은 달갑지 않은 것이어야 합니다. 여기서 이르다는 ‘도달하다’라는 뜻이며, 이를 데 없다는 감정이 더 도달할 곳이 없다는 의미입니다.

두 표현의 차이는 작으며 주로 쓰이는 빈도의 차이입니다. 짝이 없다가 더 흔한 표현이고, 이를 데 없다는 조금 더 문어적으로 들려 옛 글이나 격조 높은 글에 더 자주 나옵니다.

관련된 일상 표현인 더할 나위 없다는 반대로 칭찬에 쓰입니다.

■ 예문

- 1 그 소식을 듣고 안타깝기 이를 데 없었습니다.
- 2 현장은 참혹하기 이를 데 없었다.
- 3 그런 처사는 부당하기 이를 데 없다.
- 4 참담하기 이를 데 없는 결과였다.
- 5 직접 만든 것치고는 조잡하기 이를 데 없었다.
- 6 그의 태도는 무례하기 이를 데 없었어요.

■ 비교

-기 짝이 없다

뜻과 제약이 거의 같습니다. 짝이 없음을 더 자주 만나게 되며, 대부분의 문장에는 둘 다 어울립니다.

안타깝기 짝이 없다. / 안타깝기 이를 데 없다.

더할 나위 없다

긍정적인 짝입니다. 더할 나위 없다는 더 보탬 것이 없는 완벽함을, 이를 데 없다는 나쁜 정도에 끝이 없음을 나타냅니다.

더할 나위 없이 좋았다. (완벽했다) / 참담하기 이를 데 없었다. (참담하기 그지없었다)

-(으)ㄹ 정도로

정도로는 기준점에 비추어 정도를 가늠하고, 이를 데 없다는 헤아릴 수 없다고 선언합니다.

말도 못 할 정도로 참혹했다. / 참혹하기 이를 데 없었다.

■ 주의

✗ 합격해서 기쁘기 이를 데 없습니다.

○ 합격해서 더할 나위 없이 기쁩니다.

이 표현은 달갑지 않은 감정을 강조합니다. 기쁨에는 긍정적인 강조 표현이 필요합니다.

✗ 그 태도는 무례하기 이를 데 없었다.

○ 그 태도는 무례하기 이를 데 없었다.

데는 명사이므로 앞뒤를 띄어 씁니다.

✗ 야, 그거 웃기기 이를 데 없어.

○ 야, 그거 진짜 웃겨.

격조 높은 문어 표현입니다. 대화에서 쓰면 신문 사설처럼 들립니다.